ආගමන විගමන කාර්යාංශය මගින් සිදු කරනු ලබන මාර්ගෝපදේශන ①

ආගමන විගමන කාර්යාංශය මගින් සිදු කරන සරණාගතනය මෙන්ම අනුපූරක ආරක්ෂාවට යටත් වන පුද්ගල පිළිගැනීම පිලිබඳ අයැදුම් කිරීමේ ක්‍රියාපටිපාටිය පිළිබඳ

ආගමන විගමන කාර්යාංශයේදී සරණාගතනය මෙන්ම අනුපූරක ආරක්ෂාවට යටත් වන පුද්ගල පිළිගැනීම පිලිබඳ අයැදුම් කිරීමේ ක්‍රියාපටිපාටිය සිදු කරන අවස්ථාවේදී, ඒ සඳහා අයැදුම් පත්‍රයක් ඉදිරිපත් කිරීම අනිවාරය වේ(*). එම අයැදුම් පත්‍රය පිණිස වන අත්‍යාවශ්‍ය තොරතුරු සියල්ලම පිරවීමෙන් අනතුරුව ඉදිරිපත් කිරීමේ කවුළුව වෙත පැමිනෙන්න. අයැදුම් පත්‍රයට අදාල එම අත්‍යාවශ්‍ය තොරතුරු පිරවීමක් නොකල අවස්ථාවකදී, එම අත්‍යාවශ්‍ය තොරතුරු සියල්ලම පුරවා නැවත වතාවක් ඉදිරිපත් කිරීමේ කවුළුව වෙත පැමිනෙන්න.

-

මෙම මාර්ගෝපදේශ පත්‍රයේ පිටුපස ලේඛනයෙහි, මෙම ඉල්ලුම් පත්‍රය සම්පූර්ණ කරණ ආකාරය සරළ ලෙස විස්තර කර ඇත.

මෙම ඉල්ලුම් පත්‍රය පිරවීමේදී මාරගෝපදේශයේ පිටුපස ලේඛනය හොඳින් කියවන්න. ඒ වුනත් ඔබට නොතේරෙන යම් දෙයක් ඇත්නම්, ආගමන විගමන කාර්යාංශයේ නිලධාරියෙකු ගෙන් විමසන්න.

(*) සරණාගතනය පිණිස වන ඉල්ලුම් පත්‍ර පටිපාටිය යනු “ජන වාර්ගික”, “ආගමික”, “පුරවැසි භාවය”, “විශේෂිත සමාජ වාර්ගික කංඩායමකට අයත් පුද්ගලයන් වීම” එසේම “දේශපාලන අදහස්” හේතුවෙන්, තම රටට ආපසු යෑමකදී, ජීවිත මෙන්ම ශාරීරිකව අනතුරුදායක තත්වයකට පත්වේය, යන කරුණු සම්බන්ධයෙන් ඉදිරිපත් කරන ලියවිල්ලක් වේ.

අනුපූරක ආරක්ෂාවට යටත් වන පුද්ගල පිළිගැනීම පිලිබඳ ඉල්ලුම් පත්‍ර පටිපාටිය යන්න උදාරණයත් සමගින් දක්වන්නේනම්, තම රටෙහි අභ්‍යන්තර ගැටුම් ඇතිවීමක් සිදුවී, එසේම එම ගැටුම් වලට තම මැදිහත් වීමක් ඇතිවේය යන සම්භාව්‍යතාවය නිසා

තම රටින් පලායාම වැනි, ඉහත සඳහන් කරුණු 5 ට පරිබාහිර හේතු නිසා තම රටට ආපසු යැමකදී , ජීවිත මෙන්ම ශාරීරිකව අනතුරුදායක තත්වයකට පත්වේය, යන කරුණු සම්බන්ධයෙන් ඉදිරිපත් කරන ලියවිල්ලක් වේ.

ආගමන විගමන කාර්යාංශය මගින් සිදු කරනු ලබන මාර්ගෝපදේශන②
මෙම ඉල්ලුම් පත්‍රය පිරවීමේ දී සැලකිය යුතු කරුණු

ඉල්ලුම් පත්‍රය යනු තමා සරණාගතයෙකු එසේත් නැතිනම් අනුපූරක ආරක්ෂාවට යටත්ව වන පුද්ගලයකු වන්නේද යන සුදුසුකම පරීක්ෂා කිරීම පිණිස වන වැදගත් ලේඛණයක් වන නිසා, අත්‍යාවශ්‍ය සියළුම කරුණු, වඩාත් සවිස්තරාත්මක පුරවන්න. එසේම පහත සඳහන් කරුණුද මනාව පිළිපදින්න.

・ මූලික වශයෙන්, එම ඉල්ලුම් පත්‍ර පටිපාටිය පුරවනු ලබන්නේ සරණාගතයෙකු එසේත් නැතිනම් අනුපූරක ආරක්ෂාවට යටත් වන පුද්ගලයා විසින්මය.
නමුත්, වයස අවුරුදු 16 න් පහළ බාල වයස්කාර දරුවන්ගේ ඉල්ලුම් පත්‍රය දරුවාගේ පියා හෝ මව ට පිරවිය හැකිය.

・ අකුරු ලිවීමට නොහැකි පුද්ගලයන්, ආගමන විගමන කාර්යාංශයේ නිලධාරියෙකු ගෙන් විමසන්න.

・ ප්‍රශ්නයට පිළිතුර නොලියා හිස්ව තිබීමක් යනු, ඔබට එය ලිවීමට අමතක වුවා ද, එසේත් නැතිනම් පිළිතුරක් නොමැති ද යන්න වටහා ගත නොහැක.
ප්රශ්නයට අදාළ පිළිතුරක් ලිවීමට නොමැති නම්, පිළිතුරු තීරුවේ (×) හෝ (/) ලියන්න. අමතක වීම නිසා අදාළ පිළිතුර ලිවීමට නොහැකි නම්, (මතක නැත) යනුවෙන් ලියන්න.

・ ඔබ ජපන් භාෂාව හැර වෙනත් භාෂාවකින් ලියන්නේ නම්, හැකිනම්, එක් භාෂාවකින් ලියන්න.

・ හරි ලකුණ යෙදිය යුතු ප්‍රශ්නවල දී, ඔබ කුමන තේරීමක් සිදු කරන ලද්දේ ද යන්න පැහැදිලි වන අයුරින් අනිවාර්යයෙන් ම (√) ලකුණ යොදන්න.

・ පැන්සල් හෝ මැකෙන පෑන් වලින් නොලියන්න.

別記第七十四号様式（第五十五条関係）
ඇමුණුම් අංක.74පෝරමය (55 වන වග...

日本国政府法務省
අධිකරණ අමාත්‍යාංශය, ජපානය

難　民
සරණාගතයින්

法　務　大　臣　殿
අධිකරණ ඇමැති තුමා වෙත

私は、
මම,

☑ ①難民...
(1) සර...
වන ඡේදය යටතේ)

☐ ②補完的保護対象者認定申請
(2) අනුපූරක ආරක්ෂකයින් ලෙස පිළි...
ඡේදය යටතේ)

を行うものとして、本申請書を提出しま...
මෙම අයදුම් පත ඉදිරිපත් කරමි.

※上記のうち、どちらか一つにチェックをしてください。
*ඉහත දෙකෙන් එකකට පමණක් හරි ලකුණ යෙ...

①の申請をした場合には、難民の該当性及び補完...
...කලවිට, සරණාගත සුදුසු...
...は、補完的保護対象者の認...
...කලවිට, අනුපූරක ආරක්...
...නොලැබේ.

・ඔබ අයදුම් කරන්නේ සරණාගතභාවය සඳහා ද? නැතහොත්, අනුපූරක ආරක්ෂාව සඳහා වන යෝග්‍යතාව සඳහා ද?
(1) සරණාගතයින් යනු, ජාතිය, ආගම, ජාතිකත්වය, යම් සමාජ කණ්ඩායමක සාමාජිකත්වය හෝ දේශපාලන මත හේතුවෙන්, ඔවුන් තම රටට නැවත ගියහොත්, ජීවිතයට හෝ ශාරීරිකව අවදානමක් ඇති විය හැකි පුද්ගලයින් ය.
(2) අනුපූරක ආරක්ෂාව සඳහා යෝග්‍ය වන්නේ, (1) ට අදාළ නොවන, ගැටුමකට හසුවීමේ තර්ජන වැනි හේතූන් මත, නැවත තම රටට ගිය හොත් තම ජීවිතය සහ ශරීරය අවදානමකට ලක්වීමට ඉඩ තිබෙන බැවින් පලා ආ පුද්ගලයින් ය.
・කරුණාකර ඔබට අදාළ වන කරුණට (✓) සලකුණ යොදන්න. කොටු දෙකෙහි ම සලකුණු කළ නොහැක.
・ඔබ (✓) සලකුණ යෙදුවේ “(1) සරණාගතභාවය පිළිගැනීම” ට නම්, ඔබ සරණාගතයෙකු ද යන්න සහ, ඔබ අනුපූරක ආරක්ෂාව සඳහා යෝග්‍ය වන්නේ ද යන්න අප විසින් තීරණය කරනු ලැබේ. ඔබ (✓) සලකුණ යෙදුවේ “(2) අනුපූරක ආරක්ෂාව සඳහා යෝග්‍ය බවට පිළිගැනීම” ට නම්, ඔබ සරණාගතයකු ද යන්න නොව, අනුපූරක ආරක්ෂාව සඳහා ඔබ යෝග්‍ය වන්නේ ද යන්න පමණක් අප විසින් තීරණය කරනු ලැබේ.

・කරුණාකර ඔබේ විදේශ ගමන් බලපත්‍රයේ දැක්වෙන පරිදි, ඔබේ නම ඉංග්‍රීසි අක්ෂරවලින් සඳහන් කරන්න.
・කරුණාකර ඔබේ විදේශ ගමන් බලපත්‍රයේ දැක්වෙන පරිදි පෙළපත් නාමය, අනෙකුත් නම් යන පිළිවෙලෙන් ඔබේ නම සඳහන් කරන්න.

කරුණාකර අදාල කොටුවෙහි (✓) සලකුණ යොදන්න.

කරුණාකර ඔබේ විදේශ ගමන් බලපත්‍රයේ දැක්වෙන පරිදි ඔබේ උපන් දිනය සඳහන් කරන්න.

NYUKAN　ICHIRO

性 別 ස්ත්‍රී පුරුෂ භාවය	☑ 男 පුරුෂ	☐ 女 ස්ත්‍රී				
生年月日 උපන් දිනය	(年) වසර 1990	(月) මාසය 1	(日) දිනය 1	現在の職業 වර්ථමාන රැකියාව	×	
出生地 උපන් ස්ථානය	ODAIBA					

・කරුණාකර ඔබේ වත්මන් රැකියාව සඳහන් කරන්න.
・නොමැති නම්, කරුණාකර “×” හෝ “/” ලෙස සඳහන් කරන්න.

ABCDE

කරුණාකර ඔබේ විදේශ ගමන් බලපත්‍රයේ දැක්වෙන පරිදි ඔබේ පුරවැසිභාවය/ පළාත සඳහන් කරන්න.

කරුණාකර ඔබේ විදේශ ගමන් බලපත්‍රයේ දැක්වෙන පරිදි ඔබේ උපන් ස්ථානය සඳහන් කරන්න.

・කරුණාකර ජපානයේ ඇති ඔබේ වත්මන් ලිපිනය සඳහන් කරන්න.
・ඔබට පදිංචි කාඩ්පතක් තිබේ නම්, කරුණාකර එහි ලියා ඇති ලිපිනය සඳහන් කරන්න.

..., KONAN, MINATO-KU, TO...

・කරුණාකර ආගමන විගමන කාර්යාංශයට ඔබව සම්බන්ධ කරගත හැකි දුරකථන අංකයක් සඳහන් කරන්න.
・නොමැති නම්, කරුණාකර “×” හෝ “/” ලෙස සඳහන් කරන්න.

012-345-6789

☐本人 තමාගේ
☑本人以外 වෙනත් අයෙක්ගේ

(本人以外の場合) 連絡先氏名
(වෙනත් අයෙක් නම්) ඔහුගේ නම

දුරකථන අංකය ඔබේ නම්, කරුණාකර “තමාගේ” හි (✓) සලකුණ යොදන්න. දුරකථන අංකය ඔබේ නොවේ නම්, කරුණාකර “තමා හැර වෙනත් අයෙක්” හි (✓) සලකුණ යොදන්න.

ඔබ “තමා හැර වෙනත් අයෙක්” යන්නට (✓) සලකුණ යෙදුවේ නම්, කරුණාකර දුරකථන අංකයේ අයිතිකරුගේ නම සඳහන් කරන්න.

旅券 ගමන් බලපත්‍රය	☐なし නැත	☑あり ඇත	A123456	...වෙනත් ...හැඳුනුම්පත් ...	...නැත	...あり ඇත	residence card / driver's license

ඔබට විදේශ ගමන් බලපත්‍රයක් තිබේ නම්, කරුණාකර “ඔව්” හි (✓) සලකුණ යොදන්න.
ඔබට විදේශ ගමන් බලපත්‍රයක් නොමැති නම්, කරුණාකර “නැත” හි (✓) සලකුණ යොදන්න.

“ඔව්” හි (✓) සලකුණ යෙදුවේ නම් කරුණාකර ඔබේ විදේශ ගමන් බලපත්‍රයේ අංකය සඳහන් කරන්න.

ඔබට විදේශ ගමන් බලපත්‍රයකට අමතරව හැඳුනුම්පත් සහතිකයක් තිබේ නම්, “ඔව්” හි (✓) සලකුණ යොදන්න. නොමැති නම්, “නැත” හි (✓) සලකුණ යොදන්න.

“ඔව්” හි (✓) සලකුණ යෙදුවේ නම්, කරුණාකර හැඳුනුම්පත් සහතිකයේ වර්ගය සඳහන් කරන්න.

කරුණාකර මෙහි කිසිවක් සඳහන් නොකරන්න.

（注）用紙の大きさは、日本産業規格Ａ列４番とする。
සටහන: මෙම කඩදාසියේ ප්‍රමාණය, ජපන් කාර්මික ප්‍රමිතියේ A-4 වේ.

※この申請書に書かれている名前（NYUKAN ICHIRO）などの内容は見本です。そのまま書かないでください。
*කරුණාකර මායිම්වල කිසිවක් ලියන්න එපා.

【注意事項】
(සැලකිය යුතු කරුණු)

以下の注意事項をよく読んだ上で質問に答えてください。
පහත සඳහන් කරුණු හොඳින් කියවා අදාල ප්‍රශ්ණ වලට පිළිතුරු සපයන්න.
読んだ注意事項には、チェック☑をしてください。
කියවන ලද කරුණු වෙනට මෙම ☑ ලකුණ යොදන්න.

☑ この申請書には、あなたが主張したい事情を全て書いてください。
මෙම ඉල්ලුම් පතෙහි, තමා ඉදිරිපත් කිරීමට බලාපොරොත්තු වන හේතු සාධක සියල්ලම සටහන් කරන්න.

☑ 回答に当たっては、該当する欄にチェック☑をし、記入部分には、具体的かつ詳細に書いてください。
පිළිතුරු සැපයීමේදී, අදාල කොටුවට මෙම ☑ ලකුණ යොදා, ලිවීමට ඇති කොටසේ, කරුණු කරණා සවිස්තරාත්මකව ලියන්න.

☑ この申請書に事実に反することを記載したり、虚偽の資料を提出した場合は、審査上不利益を被ることがあります。
මෙම ඉල්ලුම් පත්‍රයේ අසත්‍ය කරුනු සඳහන් කිරීමක්, මෙන්ම ව්‍යාජ ලේඛණ ඉදිරිපත් කිරීමක් කල විටක, අයහපත් ප්‍රතිඵල වලට භාජනය විය හැක.

家族構成
පවුල් ව්‍යුහය
両親
දෙමාපියන්

・ඉහළින් ඔබේ පියා පිළිබඳව ද, පහතින් ඔබේ මව පිළිබඳව ද විස්තර සපයන්න.
・මියගොස් සිටී නම්, කරුණාකර "වර්තමාන වාසස්ථානය" යටතේ එය සඳහන් කරන්න.

続柄 ඥාතිත්වය	氏　名 නම	生年月日 උපන්දිනය	国籍・地域（又は常居所を有している国） පුරවැසිභාවය, පළාත (හෝ සුපුරුදු පදිංචි රට)	現在の居住地 වර්තමාන පදිංචි ස්ථානය
父 පියා	NYUKAN　TARO	(YY/MM/DD) 1960.1.1	ABCDE	○○CITY
母 මව	NYUKAN　HANAKO			

කරුණාකර ඔබට සිටින සහෝදර සහෝදරියන් ගණන (ඔබ හැර) සඳහන් කරන්න.

きょうだい（兄・姉・弟・妹）（計　　人）
සහෝදර සහෝදරියන්, (අයියා, අක්කා, මල්ලී, නංගී) (එකතුව　　)
(සැල.) පුද්ගලයන් 7 දෙනකුට වඩා සිටින විට වෙනම පත්‍රිකාවක් ඉදිරිපත් කරන්න.

続柄 ඥාතිත්වය	氏　名 නම	生年月日 උපන්දිනය	性別 ස්ත්‍රී පුරුෂ භාවය	国籍・地域（又は常居所を有している国） පුරවැසිභාවය, පළාත (හෝ සුපුරුදු පදිංචි රට)	現在の居住地 වර්තමාන පදිංචි ස්ථානය
① BROTHER	NYUKAN JIRO	(YY/MM/DD) 1980.1.1	☑男 පුරුෂ ☐女 ස්ත්‍රී	ABCDE	△△CITY
② SISTER	NYUKAN AIKO	1992.1.1	☐男 පුරුෂ ☑女 ස්ත්‍රී	ABCDE	○○CITY
③			☐男 පුරුෂ ☐女 ස්ත්‍රී		
④			☐男 පුරුෂ ☐女 ස්ත්‍රී		
⑤			☐男 පුරුෂ ☐女 ස්ත්‍රී		
⑥			☐男 පුරුෂ ☐女 ස්ත්‍රී		

・කරුණාකර ඔබට සිටින සහෝදර සහෝදරියන්ගේ තොරතුරු සපයන්න.
・හතක් හෝ වැඩි සංඛ්‍යාවක් සිටින්නේ නම්, කරුණාකර ඒවා 3 වැනි ප්‍රශ්නයට සම්බන්ධ පිටුවේ හෝ වෙනත් කඩදාසියක සඳහන් කරන්න.

配偶者、子
යැපෙන්නන්, ස්වාමිපුරුෂයා,භාර්යාව,දරුවන්
（注）7人以上は別紙を提出してください。
(සැල.) පුද්ගලයන් 7 දෙනකුට වඩා සිටින විට වෙනම පත්‍රිකාවක් ඉදිරිපත් ක

続柄 ඥාතිත්වය	氏　名 නම	生年月日 උපන්දිනය	性別 ස්ත්‍රී පුරුෂ භාවය	国籍・地域（又は常居所を有している国） පුරවැසිභාවය, පළාත (හෝ පුරුදු පදිංචි රට)	現在の居住地 වර්තමාන පදිංචි ස්ථානය
① WIFE	NYUKAN SACHIKO	(YY/MM/DD) 1993.1.1	☐男 පුරුෂ ☑女 ස්ත්‍රී	ABCDE	MINATOKU KONAN
②			☐男 පුරුෂ ☐女 ස්ත්‍රී		
③			☐男 පුරුෂ ☐女 ස්ත්‍රී		
④			☐男 පුරුෂ ☐女 ස්ත්‍රී		
⑤			☐男 පුරුෂ ☐女 ස්ත්‍රී		
⑥			☐男 පුරුෂ ☐女 ස්ත්‍රී		

・කරුණාකර ඔබේ දෙමව්පියන් සහ සහෝදර සහෝදරියන් හැර අනෙකුත් ඥාතීන්ගේ (ස්වාමියා/ බිරිඳ සහ දරුවන්) තොරතුරු සපයන්න.
・හතක් හෝ වැඩි සංඛ්‍යාවක් සිටින්නේ නම්, කරුණාකර ඒවා 3 වැනි ප්‍රශ්නයට සම්බන්ධ පිටුවේ හෝ වෙනත් කඩදාසියක සඳහන් කරන්න.

※この申請書に書かれている名前（NYUKAN ICHIRO）などの内容は見本です。そのまま書かないでください。
*කරුණාකර මායිම්වල කිසිවක් ලියන්න එපා.

කරුණාකර ඔබ ජපානයට පැමිණීමට පෙර විසූ ස්ථාන සහ කාලවකවානු පිළිබඳ තොරතුරු සියල්ල සඳහන් කරන්න.

来日前の居住歴 ජපානයට පැමිණීමට පෙර පදිංචි ස්ථාන වාර්තා	(YY/MM/DD)		(YY/MM/DD)	
	2018. 1. 1	～	2021. 1. 1	○○STREET, △△CITY
	2021. 1. 1	～	2023. 1. 1	□□PREFECTURE, ABCDE
	1	～		TOKYO, JAPAN

ජපානයට පැමිණීමෙන් පසු ජීවත්වන කාල වකවානුවේ, කවදා වනතෙක් ද යන කොටස හිස්ව තබන්න.

කරුණාකර ඔබ ජපානයට පැමිණීමට පෙර ගිය අවසාන පාසල පිළිබඳ තොරතුරු සඳහන් කරන්න.

කරුණාකර එම පාසලට අදාළ කාණ්ඩයට (✓) සලකුණ යොදන්න.

ඔබ උපාධිය ලබා ගත්තේ ද, නැතහොත් අතරමග දී ඉවත් වූයේ ද?

කරුණාකර ඔබ උපාධිය ලබා ගත් හෝ ඉවත් වූ දිනය සඳහන් කරන්න.

		学校名 පාසැලේ නම	所在地 ලිපිනය	සමත් අසමත් භාවය	සමත්, අතර මග නැවතීම
ජපානයට පැමිණීමට පෙර අවසාන අධ්‍යාපන සුදුසුකම	□初等 □中等 □高等 □ප්‍රාථමික □සාමාන්‍ය පෙළ □උ පෙළ ☑大学 □その他（ ） □විශ්ව විද්‍යාල □වෙනත්	○○○	△△CITY	☑卒業 □සමත් □中退 □අතර මග නැවතීම	(YY/MM/DD) 2010. 1. 1

කරුණාකර ජපානයට පැමිණීමට පෙර ඔබ කරන ලද සියලු ම රැකියා පිළිබඳ විස්තර සපයන්න.

	日）ය) (YY/MM/DD)			会社等名 ආයතනයේ නම	所在地 ලිපිනය	役職、業務内容 රැකියාවේ තනතුර, රැකියාවේ අන්තර්ගතය
ජපානයට පැමිණීමට පෙර රැකියා වාර්තා	2014	～	2018	○○ COMPANY	○○	△△
	2018	～	2021	△△ COMPANY	△△	□□

・ඔබ මෙම වතාවට පෙර ජපානයට පැමිණ තිබේ ද?
・"ඔව්" හි (✓) සලකුණ යෙදුවේ නම්, කරුණාකර ඔබේ පසුගිය ගමන්වාර සියල්ල පිළිබඳ තොරතුරු සපයන්න. ඔබ "නැත" හි (✓) සලකුණ යෙදුවේ නම්, කරුණාකර දකුණු පස කිසිවක් සඳහන් නොකරන්න.

			た日 …වූ දිනය	日本から出国した日 ජපානයෙන් පිටත් වූ දිනය	来日理由 ජපානයට පැමිණි හේතුව
日本の出入国歴 ජපානයට ඇතුල්වීමේ හා පිටවීමේ වාර්තා	□なし නැත	☑あり ඇත	(YY/MM/DD)	(YY/MM/DD)	

・ඔබ මීට පෙර ජපානය හැර වෙනත් රටකට ගොස් තිබේ ද?
・ඔබ "ඔව්" හි (✓) සලකුණ යෙදුවේ නම්, කරුණාකර ගමන් කළ සියලු ම රටවල් පිළිබඳ තොරතුරු සපයන්න. ඔබ "නැත" හි (✓) සලකුණ යෙදුවේ නම්, කරුණාකර දකුණු පස කිසිවක් සඳහන් නොකරන්න.

				渡航期間 කාලය	渡航理由 අරමුණ
…පිට රටවල… යෑමේ වාර්තා (ජපානය හැර)	□なし නැත	☑あり ඇත		(YY/MM/DD) ～ (YY/MM/DD)	
				～	
				～	

民族・部族 ජාතිය, වර්ගය		宗教 ආගම		宗派 නිකාය	

ඔබට වඩාත් හුරු භාෂාව සඳහන් කරන්න.

ඔබට වඩාත් හුරු භාෂාව හැර, ඔබට ලිවීමට, කියවීමට සහ කතා කිරීමට හැකියාවක් ඇති භාෂා සියල්ල සඳහන් කරන්න.

使用言語 භාෂාව		読むこと කියවිය හැකිය	話すこと කතා කළ හැකිය	書くこと ලිවිය හැකිය
母語 මව්බස		☑可 හැක □不可 නොහැක	☑可 හැක □不可 නොහැක	☑可 හැක □不可 නොහැක
その他の可能な言語 හැකි වෙනත් භාෂා		☑可 හැක □不可 නොහැක	☑可 හැක □不可 නොහැක	□可 හැක ☑不可 නොහැක
		□可 හැක □不可 නොහැක	□可 හැක □不可 නොහැක	□可 හැක □不可 නොහැක
		□可 හැක □不可 නොහැක	□可 හැක □不可 නොහැක	□可 හැක □不可 නොහැක

※この申請書に書かれている名前（NYUKAN ICHIRO）などの内容は見本です。そのまま書かないでください。
*කරුණාකර මායිම්වල කිසිවක් ලියන්න එපා.

1　あなたが本国に帰国した場合、誰から、どのようなことをされるおそれがありますか。
තමා තමාගේ රටට ආපසු ගියවිටක, කවරෙකුගෙන්, කුමන ආකාරයේ සිදුවීම් ඇතිවේය යන අවධානමක් තිබේද?

（１）誰から
කවරෙකුගෙන්

☐　国家機関　（名称等
රාජ්‍ය ආයතන (නම ආදිය

☐　上記以外　（名称等
ඉහත සඳහන හැර වෙනත් (නම ආදිය

ඔබේ රටේ රාජ්‍ය ආයතනයක් මගින් ඔබේ ජීවිතයට හෝ ශරීරය ආදියට හානියක් සිදු වන්නේ නම්, කරුණාකර “රාජ්‍ය ආයතන” හි (✓) සලකුණ යොදන්න; එය එසේ නොවේ නම්, කරුණාකර “ඉහත සඳහන හැර වෙනත්” හි (✓) සලකුණ යොදන්න. කරුණාකර ආයතනයේ නම යනාදිය ද සඳහන් කරන්න.

（２）どのようなことをされるおそれがありますか。（具体的に書いてください。）
කුමන ආකාරයේ සිදුවීම් ඇතිවේය යන අවධානමක් තිබේද? (සවිස්තාරාත්මකව ලියන්න.)

・ඔබේ රටට නැවත ගියහොත්, ඔබේ ජීවිතයට හෝ ශරීරය ආදියට මුහුණ දීමට සිදුවන්නේ කුමන ආකාරයේ අවදානම් ද?
・විභාග කිරීමේ ක්‍රියාවලිය සඳහා මෙය වැදගත් වන බැවින්, කරුණාකර විස්තරාත්මකව පැහැදිලි කරන්න.

（３）そのおそれを感じたのはいつからですか。
එවැනි අවධානමක් දැන ගැනීමට ලැබුනේ කවදා සිටද?

・ඔබට ඔබේ ජීවිතයට හෝ ශරීරය ආදියට තර්ජනයක් ඇතැයි පළමුව දැනුණේ කෙදින ද?
・“ආරම්භ වූ දිනය YY/MM/DD” ආදී ලෙස ඇතුලත් කරමින්, කරුණාකර මතක ඇති සේ හැකිතාක් විස්තරාත්මකව සඳහන් කරන්න.

2
ඉහත 1 හි අවධානමක් ඇතිවේය යන හේතුව පහත සඳහන් කරුණු වලින් කුමක්ද?
次のうちに該当する理由がない場合やこれ以外にも理由がある場合には、(理由)の箇所に書いてください。
පහත සඳහන් කරුණු වලට අදාළ නොවේ නම් හෝ ඒවා හැර වෙනත් හේතු තිබේ නම්, (හේතු) යන කොටසෙහි ලියන්න.

අයදුම්පත්‍රයේ ආරම්භයේ දී “(1) සරණාගතනය පිළිගැනීම” හි (✓) සලකුණ යෙදුවේ නම්, කරුණාකර ඔබ නැවත ඔබේ රටට ගියහොත් ඔබට අනතුරක් වීමට ඇති හේතුව/ හේතූන් හි (✓) සලකුණ යොදන්න. ඔබ ආරම්භයේ දී “(2) අනුපූරක ආරක්ෂාව සඳහා යෝග්‍ය බවට පිළිගැනීම” හි (✓) සලකුණ යෙදුවේ නම්, කරුණාකර මෙහි කිසිවක් සඳහන් නොකරන්න.

හර ලකුණ යෙදීමට අවශ්‍ය නැත)

☐　人種　ජාතිය
☐　宗教　ආගම
☐　国籍　පුරවැසිභාවය
☐　特定の社会的集団の構成員であること　විශේෂිත සමාජ කාණ්ඩයක සාමාජිකයෙකු වීම
☐　政治的意見　දේශපාලනික අදහස්

（理由）
(හේතු)

අයදුම්පත්‍රය ආරම්භයේ දී “(1) සරණාගතනය පිළිගැනීම” හි (✓) සලකුණ යෙදුවේ නම් සහ ඔබ නැවත ඔබේ රටට ගියහොත් ඉහත ලැයිස්තුගත හේතූන් පහ හැර වෙනත් අනතුරක් විය හැකි හේතු තිබේ නම්, කරුණාකර ඒවා විස්තරාත්මකව මෙහි පැහැදිලි කරන්න. ආරම්භයේ දී “(2) අනුපූරක ආරක්ෂාව සඳහා යෝග්‍ය බවට පිළිගැනීම” හි (✓) සලකුණ යෙදුවේ නම්, කරුණාකර ඔබ ඔබේ රටට ආපසු යාම අනතුරුදායක වීමට ඇති හේතු විස්තරාත්මකව පැහැදිලි කරන්න.

3　上記１のおそれがあると考える根拠となる全ての事実を書いてください。
ඉහත 1 හි අවධානමක් ඇත කියා සිතීමට පදනම් වන සියළුම කරුණු සටහන් කරන්න.

（注１）記載に当たっては、誰が、いつ、どこで、誰から、どのようなことをされたのか、なぜそのようなことをされたのか（理由）がわかるように、具体的に書いてください。

(සැ.යු.1) එය සටහන් කිරීමේදී, කවුරුන්, කවදා, කුමන ස්ථානයකදී, කුමන අයෙකු ගෙන්, කුමන ආකාරයේ සිදුවීම් වලට භාජනයවිද, එසේ භාජනය වීමට හේතුව (කාරණාව) කුමක්ද කියා හොඳින් තේරුම් ගැනීමට හැකිවන අයුරින්, විස්තරාත්මකව ලියන්න.

（注２）特に、身体の拘束や暴力を受けたことがある場合や、逮捕されたことがある場合には、それらについても具体的に書いてください。

(සැ.යු.2) විශේෂයෙන්, ශාරීරිකව රඳවා තබා ගැනීම්,වධහිංසා වලට භාජනය වීම්,අත්අඩංගුවට පත්වීම් සිදුවී තිබේනම්, ඒ පිළිබඳව සවිස්තරව සටහන් කරන්න.

（注３）この欄が足りない場合には、次のページの継続用紙に書いてください。

(සැ.යු.3) මෙම ලිවීමට ඇති කොටස ප්‍රමාණවත් නොවේ නම්, අමුණා ඇති ඊළඟ පිටුවේ සටහන් කරන්න.

・ඔබ නැවත ඔබේ රටට ගියහොත් ඔබට අනතුරක් වනු ඇතැයි ඔබ විශ්වාස කිරීමට තුඩුදුන් සිදුවීම්/ හේතු විස්තරාත්මක ව පැහැදිළි කරන්න.
・කරුණාකර විස්තරාත්මකව කවුරුන් විසින් කාහට කුමක් සිදුකර තිබේ ද, කවදා ද, කොහේ දී ද සහ කුමක් නිසා දැයි යන්න පැහැදිළි කරන්න.
・විශේෂයෙන්, ඔබ රඳවා තබාගෙන හෝ ප්‍රචණ්ඩත්වයට ලක්ව ඇත්නම්, කරුණාකර එය විස්තරාත්මකව පැහැදිළි කරන්න.

මෙම පිටුවට පමණක් සීමා නොවී, ඊළඟ පිටුවේ ද ලියන්නේ නම්, කරුණාකර “ඊළඟ පිටුව වෙත” හි (✓) සලකුණ යොදන්න. ඔබ ඊළඟ පිටුවේ ලියන්නේ නැති නම්, කරුණාකර “ඊළඟ පිටුව භාවිතා නොකෙරේ” හි (✓) සලකුණ යොදන්න.

☐ 次のページに続く　ඊළඟ පිටුව වෙත
☐　次のページは使用しない　ඊළඟ පිටුව භාවිතා නොකෙරේ

※この申請書に書かれている名前（NYUKAN ICHIRO）などの内容は見本です。そのまま書かないでください。
*කරුණාකර මායිම්වල කිසිවක් ලියන්න එපා.

පෙර පිටුවේ ඉඩ ඔබේ පිළිතුර සදහා ප්‍රමාණවත් නොවේ නම්, කරුණාකර මෙම පිටුව භාවිතා කරන්න.

※この申請書に書かれている名前（NYUKAN ICHIRO）などの内容は見本です。そのまま書かないでください。
*කරුණාකර මායිම්වල කිසිවක් ලියන්න එපා.

4 上記２の理由により、あなたの家族

ඉහත 2 හේතුව මත, තම පවුලට

☐ はい ☐ いいえ

ඔව්

・2 වන ප්‍රශ්නය සඳහා ඔබ ලියා ඇති හේතූන් මගින් ඔබේ පවුලට යමක් සිදු වී ඇත්නම්, කරුණාකර “ඔව්” හි (✓) සලකුණ යොදා, පහත විස්තර සපයන්න.
・ඔබේ පවුලේ සාමාජිකයන් දෙදෙනෙකුට හෝ ඊට වැඩි ගණනකට යමක් සිදු වී ඇත්නම්, කරුණාකර ඒ සියල්ල සඳහන් කරන්න.
・ඔබ “නැත” හි (✓) සලකුණ යෙදුවේ නම් කරුණාකර පහත කිසිවක් නොලියන්න.

「はい」と答えた場合は、全て

“ඔව්” යන්නෙන් උත්තර දෙන්නේ

氏　名 නම	続柄 ඥාතිත්වය	時期・期間 කාලය	場　所 ස්ථානය	誰から කවරෙකුගෙන්	どのような行為を受けたか සිදුවූ දෙය
පවුලේ සාමාජිකයාගේ නම	එම සාමාජිකයා හා ඇති සම්බන්ධතාවය.	එය සිදු වූයේ කවදා ද? කරුණාකර “YY/MM/DD සිට YY/MM/DD” යන ආකෘතිය භාවිතා කරන්න.	එය සිදු වූයේ කොතැන දී ද?	එය සිදු වූයේ කොතැන දී ද?	ඔබේ පවුලට කුමක් සිදුවුණි ද?

5 あなたは今回の難民・補完的保護対象者認定申請に

に属したり、支持（支援）したりしていましたか。

තමා මෙවර සරණාගතයින්/අනුපූරක ආරක්ෂක

ඇතුළුව) යම්කිසි සංවිධානයකට සම්බඳවී හෝ ස

☐ はい ☐ いいえ

ඔව් නැත

・ඔබ කිසියම් සංවිධානවලට (ජපන් ආයතන ඇතුළුව) සම්බන්ධ වී හෝ සහාය ලබා දී තිබේ ද? කරුණාකර මෙම ඉල්ලුම්පත්‍රයට අදාළ දෑ පමණක් සඳහන් කරන්න.
・“ඔව්” හි (✓) සලකුණ යෙදුවේ නම්, කරුණාකර පහත විස්තර සපයන්න. ඔබ “නැත” හි (✓) සලකුණ යෙදුවේ නම්, කරුණාකර පහත කිසිවක් සඳහන් නොකරන්න.

「はい」と答えた場合は、具体的に書いてくだ

“ඔව්” යන්නෙන් උත්තර දෙන්නේනම්, එම සිදුවීම්

期　間 කාලය	組織名 සංවිධානයේ නම	役　職 තනතුර	活動内容 ක්‍රියාකාරකම් විස්තර
සංවිධානයට ඔබ සම්බන්ධ වූයේ හෝ සහාය දැක්වූයේ කවදා සිට කවදා තෙක් ද? කරුණාකර “YY/MM/DD සිට YY/MM/DD” ආකෘතියෙන් සඳහන් කරන්න.	ඔබ සම්බන්ධ වූ හෝ සහාය දැක්වූ සංවිධානයේ නම	ඔබේ තනතුර වූයේ කුමක් ද?	සංවිධානයේ දී ඔබ කුමක් සිදු කලේ ද? ඔබ සංවිධානය වෙනුවෙන් කළේ කුමක් ද?

6 護対象者認定申請

とったことがありますか。（来日後にとった行動

තමා මෙවර සරණාගතයින්/අනුපූරක ආරක්ෂ

ප්‍රකාශ කිරීමක්, ක්‍රියා කාරකම් කර තිබේද ? (ජ

☐ はい ☐ いいえ

ඔව් නැත

・ඔබේ රටේ ආණ්ඩුවේ දේශපාලනය පිළිබඳ ඔබේ අදහස් ඔබ වටා සිටින අයට පවසා තිබේ ද? ඔබ ඔවුන් සම්බන්ධයෙන් කටයුතු කර තිබේ ද? කරුණාකර මෙම ඉල්ලුම්පත්‍රයට අදාළ දෑ පමණක් සඳහන් කරන්න.
・ඔබ “ඔව්” හි (✓) සලකුණ යෙදුවේ නම්, කරුණාකර පහත විස්තර සපයන්න. ඔබ “නැත” හි (✓) සලකුණ යෙදුවේ නම්, කරුණාකර පහත කිසිවක් සඳහන් නොකරන්න.

「はい」と答えた場合は、具体的に書いてくだ

“ඔව්” යන්නෙන් උත්තර දෙන්නේනම්, එය විස්තරත්මකව ලියන්න.

කරුණාකර ඔබ කළ දෑ (පෙළපාළියකට හෝ රැලියකට සහභාගී වීම, ඔබේ අදහස අන්තර්ජාලයේ පළ කිරීම ආදිය) පිළිබඳව, දිනය (YY/MM/DD) සහ ස්ථානය (ඔබේ රටේ XX නගරය, ජපානයේ XX නගරය ආදිය) ඇතුලත්ව විස්තරාත්මකව සඳහන් කරන්න.

7

（1）あなたは、これまでに、逮捕状を発付さ

මේ දක්වා තමාට අත්අඩංගුවට ගැනීමේ වරෙන

☐ はい ☐ いいえ

ඔව් නැත

・කිසියම් සංවිධානයක් විසින් ඔබ ව අත්අඩංගුවට ගැනීමට වරෙන්තුවක් නිකුත් කර හෝ ඔබව සිරකර තැබීමට උත්සාහ කර තිබේ ද?
・ඔබ “ඔව්” හි (✓) සලකුණ යෙදුවේ නම්, කරුණාකර පහත විස්තර සපයන්න. ඔබ “නැත” හි (✓) සලකුණ යෙදුවේ නම්, කරුණාකර පහත කිසිවක් සඳහන් නොකරන්න.

「はい」と答えた場合は、具体的に書い

“ඔව්” යන්නෙන් උත්තර දෙන්නේනම්, ඒ පිළිබඳ විස්තරත්මකව ලියන්න.

年月日 දිනය	機関名 නිකුත්කරන ලද ආයතනය	罪　状 චෝදනා	逮捕状の発付又は手配の事実を知った経緯 අත්අඩංගුට ගැනීමේ වරෙන්තුව හෝ අවශ්‍ය පුද්ගලයෙක් වී ඇතිබව දැනගත් ආකාරය
කරුණාකර අත්අඩංගුවට ගැනීමේ වරෙන්තුව නිකුත් කළ හෝ ඔවුන් ඔබව සිරකර තැබීමට උත්සාහ කළ දිනය (“YY/MM/DD” ආකෘතියෙන්) ලියන්න.	ආයතනයේ නම	ඔබව අත්අඩංගුවට ගැනීමේ වරෙන්තුව නිකුත් කළේ හෝ සිරකර තැබීමට උත්සාහ කළේ කුමන චෝදනාවක් යටතේ ද?	වම් පසින් ලියන ලද සංවිධානය විසින් ඔබව අත්අඩංගුවට ගැනීමට වරෙන්තුවක් නිකුත් කර ඇති බව හෝ ඔබව සිරකර තැබීමට උත්සාහ කරන බව ඔබ දැනගත්තේ කෙසේ ද?

※この申請書に書かれている名前（NYUKAN ICHIRO）などの内容は見本です。そのまま書かないでください。
*කරුණාකර මායිම්වල කිසිවක් ලියන්න එපා.

（２）あなたは、これまでに、逮捕や起訴をされたことがありますか。
තමා, මේ දක්වා අත්අඩංගුවට ගැනීමකට, නඩු පැවරීමකට ලක්වී තිබේද

☐ はい ☐ いいえ
ඔව් නැත

කෙදිනක හෝ ඔබව පොලීසිය විසින් සිරකර, හෝ උසාවියට ඉදිරිපත් කර තිබේ ද?

（３）あなたは、これまでに、有罪判決を受けたことがあります
තමාට, මේ දක්වා වරදකරුවෙකු ලෙස තීන්දු ලබාදී තිබේද

☐ はい ☐ いいえ
ඔව් නැත

「はい」と答えた場合は、その刑事裁判の結果を具体
තමා “ඔව්” යන්නෙන් උත්තර දෙන්නේනම්, එම අපරාධ

කෙදිනක හෝ අපරාධයක් සම්බන්ධ නඩු විභාගයකින් ඔබව වරදකරුවෙකු වී ඇත්නම්, කරුණාකර “ඔව්” හි (✓) සලකුණ යොදා, නඩු විභාගයේ විස්තර පහතින් සපයන්න. “නැත” හි (✓) සලකුණ යෙදුවේ නම්, කරුණාකර පහත කිසිවක් නොලියන්න.

年月日 දිනය	裁判所名 උසාවියේ නම	罪　名 අපරාධ නාමය	判決内容 උසාවි තීරණ අන්තර්ගතය
නඩු විභාගයේ ප්‍රතිඵලය පිළිබඳව ඔබ දැනුවත් වූයේ කෙදින ද? කරුණාකර එය “YY/MM/DD” ආකෘතියෙන් සඳහන් කරන්න.	ඔබව විභාග කළ උසාවියේ නම	ඔබව විභාග කළේ කුමන චෝදනාවකට ද?	ඔබව දැනුවත් කළ ප්‍රතිඵලය කුමක් ද?

8　あなたは、これまでに日本以外の国や国連の機関
තමා, මේ දක්වා ජපානය හැර වෙනත් විදේශ රට

☐ はい ☐ いいえ
ඔව් නැත

・ඔබ මීට පෙර ජපානය හැර වෙනත් රටකින්, ජපානයේ දී වෙනත් රටක තානාපති කාර්යාලයකින් හෝ එක්සත් ජාතීන්ගෙන් (UNHCR) උදව් ඉල්ලා තිබේ ද?
・ඔබ “ඔව්” හි (✓) සලකුණ යෙදුවේ නම්, කරුණාකර එම ඉල්ලීම සම්බන්ධයෙන් තොරතුරු සපයන්න. “නැත” හි (✓) සලකුණ යෙදුවේ නම්, පහතින් කිසිවක් සඳහන් නොකරන්න.

「はい」と答えた場合は、具体的に書いて
“ඔව්” යන්නෙන් උත්තර දෙන්නේනම්, එය විස්තර

国・国連機関名 රට / සංවිධානයේ නම	手続内容 සිදුකල කාර්ය	結　　果 ප්‍රතිඵලය
ඔබ උදව් ඉල්ලන ලද්දේ කොතැනින් ද?	ඔබ උදව් ඉල්ලන ලද්දේ කෙසේ ද?	ඔවුන් ඔබට උපකාර කළේ ද නැද්ද? උපකාර ලැබුණේ නම්, ඔවුන් උපකාර කළේ කෙලෙස ද?

9　あなたは、上記１から８までに記載した
තමාට, ඉහත 1 සිට 8 දක්වා සඳහන් ක

☐ はい ☐ いいえ
ඔව් නැත

「はい」と答えた場合は、具体的に
“ඔව්” යන්නෙන් උත්තර දෙන්නේනම්, ඒ

・1 සිට 8 දක්වා ප්‍රශ්නවලට අදාළව, ඔබ ලියා ඇති දෑ සනාථ කෙරෙන ලේඛන, ඡායාරූප හෝ වෙනත් සාක්ෂි ආගමන විගමන කාර්යාංශය වෙත ඔබට ඉදිරිපත් කළ හැකි ද?
・ඔබ “ඔව්” හි (✓) සලකුණ යෙදුවේ නම්, කරුණාකර ඔබට ඉදිරිපත් කළ හැකි සාක්ෂි පිළිබඳ විස්තර පහතින් සඳහන් කරන්න. ඔබ “නැත” හි (✓) සලකුණ යෙදුවේ නම්, කරුණාකර පහතින් කිසිවක් නොලියන්න.

資料名 ලියකියවිලි නාම	内　容 අන්තර්ගතය	提出理由 ඉදිරිපත් කිරීමේ හේතු	提出予定時期 ඉදිරිපත් කිරීමේ කාලය
ඔබට ඉදිරිපත් කළ හැක්කේ කුමක් ද?	එය කුමන ආකාරයේ සාක්ෂියක් ද? කරුණාකර එය පහත ආකාරයයෙන් සඳහන් කරන්න: “එහි XX සඳහන් කර ඇත” හෝ “XX ඡායාරූපයෙහි XX පෙන්වා ඇත.”	ඔබ එය ආගමන විගමන කාර්යාංශයට ඉදිරිපත් කරන්නේ ඇයි? එමගින් පැහැදිලි වන්නේ කුමක් ද?	ඔබට එය ආගමන විගමන කාර්යාංශයට ඉදිරිපත් කළ හැක්කේ දළ වශයෙන් කෙදින ද?

※この申請書に書かれている名前(NYUKAN ICHIRO)などの内容は見本です。そのまま書かないでください。
*කරුණාකර මායිම්වල කිසිවක් ලියන්න එපා.

10

・ඔබේ රටෙන් පිටත් වූ පසු, ජපානයට පැමිණීමට පෙර ඔබ ගමන් කළ රටවල් කවරේ ද?
・ඔබ වෙනත් රටවල්වලට ගමන් කර තිබේ නම්, ඒවා පිළිවෙලින් සඳහන් කරන්න.

年月日 දිනය	出国港	年月日	入国港
ඔබ පිටත් වූයේ කෙදින ද? කරුණාකර එය "YY/MM/DD" ආකෘතියෙන් සඳහන් කරන්න.	ඔබ පිටත්ව ගියේ කොතැනින් ද? කරුණාකර එය "XX ගුවන්තොටුපල/ වරාය (රට)" යන ආකෘතියෙන් සඳහන් කරන්න.	ඔබ පැමිණියේ කෙදින ද? කරුණාකර එය "YY/MM/DD" ආකෘතියෙන් සඳහන් කරන්න.	ඔබ පැමිණියේ කොතැනට ද? කරුණාකර එය "XX ගුවන්තොටුපල/ වරාය (රට)" යන ආකෘතියෙන් සඳහන් කරන්න

（1）今回の日本への入
තමා මෙවර ජපානය
□ 直行
තම රටේ සි

ඔබ තම රටේ සිට කෙලින්ම පැමිණියේ නම්, කරුණාකර "තම රටේ සිට කෙලින්ම පැමිණියා" හි (✓) සලකුණ යොදන්න. ඔබ වෙනත් රටකින් ජපානයට පැමිණියේ නම්, කරුණාකර "තෙවෙනි රටක් හරහා" හි (✓) සලකුණ යොදා, (2)ට පිළිතුරු සපයන්න. ඔබ "තම රටේ සිට කෙලින්ම පැමිණියා" හි (✓) සලකුණ යෙදුවේ නම්, කරුණාකර (2) හි කිසිවක් සඳහන් නොකරන්න.

（2）第三国経由の場合
තෙවෙනි රටක් හරහ
□ 乗換え
ගුවන් ගමන් මා

ජපානයට පැමිණීමට පෙර ඔබ සිටි රටට අදාළව, ඔබ ගුවන් යානය හෝ නැව මාරු කිරීමට එහි රැඳී සිටියේ නම්, කරුණාකර "ගුවන් ගමන් මාරුවීම" හි (✓) සලකුණ යොදන්න. ඔබ එම රටේ ජීවත් වූයේ නම්, කරුණාකර "එම රටෙහි රැඳී සිටීම" හි (✓) සලකුණ යොදන්න.

11 現在の健康状態はどうですか。
වර්තමාන සෞඛ්‍ය තත්වය කෙසේද?
□ 良好 □ 不良
යහපත් අයහපත්

・ඔබ හොඳ සෞඛ්‍ය තත්ත්වයෙන් සිටිනවා ද? ඔව් නම්, කරුණාකර "යහපත්" හි (✓) සලකුණ යොදන්න. එසේ නොවේ නම්, කරුණාකර "අයහපත්" හි (✓) සලකුණ යොදන්න.
・ඔබ (✓) සලකුණ යෙදුවේ, "අයහපත්" නම්, කරුණාකර (1) සහ (2) සඳහා පිළිතුරු සපයන්න. ඔබ "යහපත්" හි (✓) සලකුණ යෙදුවේ නම්, කරුණාකර (1) සහ (2) සඳහා කිසිවක් සඳහන් නොකරන්න.

的な病名・症状を記載してください。
ගයේ නම, රෝගී තත්වය සවිස්තරාත්මක

・ඔබ අසනීපව සිටින්නේ ඇයි? කරුණාකර ගැටලුව හෝ වේදනාව ඇති ස්ථාන සඳහන් කරන්න.
・ඔබ වෛද්‍යවරයකු හමු වී ඇත්නම් කරුණාකර අසනීපය/ රෝගය සඳහන් කරන්න.

師による治療を受けていますか。
හල් හෝ වෛද්‍ය වරුන්ගෙ
はい □ いいえ
ඔව් නැත

ඔබ මෑත කාලයේ නිතිපතා වෛද්‍යවරයකු හමුවන්නේ ද?

は必要ですか。
හරෙන සම්මු
ください。
ඔව් → (1) හා (2) ට පිළිතුරු සපයන්න.
□ いいえ →（2）を回答してください。
නැත → (2) ට පිළිතුරු සපයන්න.

・ඔබට සම්මුඛ පරීක්ෂණය සඳහා පරිවර්තකයෙකු අවශ්‍ය ද?
・ඔබ "ඔව්" හි (✓) සලකුණ යෙදුවේ නම්, කරුණාකර (1) සහ (2) සඳහා ද පිළිතුරු ලබා දෙන්න. ඔබ "නැත" හි (✓) සලකුණ යෙදුවේ නම්, (2) සඳහා පමණක් පිළිතුරු ලබා දෙන්න.

（1）通訳は何語を希望しますか。
පරිවර්තනය කුමන භාෂාවකින් බලාපොරොත්තු වන්නේද

ඔබට අවශ්‍ය වන්නේ කුමන භාෂාවේ පරිවර්තකයෙකු ද?

語 භාෂාව

（2）インタビューに関して希望する事項があれば、理由とともに書いてください。
（例：難民調査官や通訳人の性別、通訳人の国籍）

කරුණාකර ඉහත (1) ට අමතරව, සම්මුඛ පරීක්ෂණය සම්බන්ධයෙන් ඔබට යම්කිසි ඉල්ලීම් තිබේ නම්, ඒවා හේතු සමඟ සඳහන් කරන්න.
(උදා. XX හේතුව මත පිරිමියෙක්/ කාන්තාවක් විසින් සම්මුඛ පරීක්ෂණය කරන්නේ නම් හොඳයි, XX හේතුව මත XX පුරවැසිභාවය ඇති පරිවර්තකයෙකුට කැමතියි ආදිය)

□ 申請書に記載した内容はすべて理解しており、誤りはありません。
මෙම ඉල්ලුම් පත්‍රයේ ... සියළුම කරුණු හොඳින් තේරුම් ගත් බවත්, නිවැරදි බවත් මෙයින් ප්

ඔබ මෙතෙක් ලියූ කරුණුවල කිසියම් හෝ වැරද්දක් තිබේ ද?

本件申請書を代理 ... い。
මෙම ඉල්ලුම් ප ... කරුණු සම්බන්ධයෙන්

（注）外国人が16歳を満たない者であるとき又は疾病その他の事由により自ら出頭できないときは、当該申請者の父、母、配偶者、子、又は親族が申請者に代わって申請することができます。
(සැ.යු.) විදේශිකයා වයස අවුරුදු 16 අඩුයි, අසනීපයී වැනි හේතූන් මත ඔහුටම ඉදිරිපත් වීමට නොහැකි විටකදී, එම අයදුම් කරුගේ පියා, මව, දරුවන් හෝ ඥාතීන්ට එම අයදුම් කරු වෙනුවෙන් මෙම අයදුම් පත්‍ර ඉදිරිපත් කිරීමට

（記載・作成した人の (ලියා සකස් කරනලද පුද්ගලයාගේ නම)
（申請者との関係）(අයැදුම්කරු හා ඇති සම්බන්ධය)

කරුණාකර මෙම අයදුම්පත ආගමන විගමන විගමන කාර්යාංශයට ඉදිරිපත් කරන දිනය සඳහන් කරන්න.

කරුණාකර මෙහි අත්සන් කරන්න.

申請者（代理人）の署名
ඉල්ලුම් කරුගේ (නියෝජිතගේ) අත්

年 වසරේ 月 මාස 日 දින

※この申請書に書かれている名前（NYUKAN ICHIRO）などの内容は見本です。そのまま書かないでください。
*කරුණාකර මායිම්වල කිසිවක් ලියන්න එපා.